ENGINEERING
TOMORROW

Installation Guide

RET2001RF & TP5001RF

RF Room & Programmable Room Thermostats

Installation Guide . . . . . 4 EN
Manuel d'installation . . . . . 9 FR
Installationsanleitung . . . . . 14 DE
Installatiehandleiding . . . . . 19 NL
Installationsvejledning . . . . . 24 DK
Guía de instalación . . . . . 29 ES
Guida all'installazione . . . . . 34 IT
Kurulum Kılavuzu . . . . . 39 TR
Montavimo vadovas . . . . . 44 LT
Руководство по установке . . . . . 49 RU
Illustrations 54

EN

1. Installation Steps

User Guide can be downloaded from: heating.danfoss.com.

1. **Installation must be done by an authorised electrician.**
2. The room thermostat should be installed at approx. 1.5 m above floor and where the effects of sunlight, draught or other heat sources (eg. TV's) are avoided, see fig. 1 on page 54.
3. Decide location of RX1-S receiver, ensuring a minimum space of 30cm from boiler housing. There must be no large metal objects, such as boiler cases or other large appliances, in line of sight between the thermostat and the receiver as this will prevent RF communication, see fig. 1 on page 54.
4. Remove and mount RX1-S back plate direct to wall or on wall box, and wire as required for application, see fig. 2 on page 54.
5. Locate hooks at top of RX1-S into top of back plate and lower into position and tighten retaining screw. Switch on mains power to start RF pairing.
6. Loosen lower retaining screw of thermostat and carefully remove back plate, see fig. 3 on page 54.
7. Insert 2x AA Alkaline batteries to front part taking care to insert correctly as indicated. Check RF connection between Thermostat and RX1-S Receiver before fixing in final position, see RF Pairing below.
8. Mount back plate direct to wall or on wall box.

9. Locate hooks at top of front part into top of back plate and lower into position and tighten retaining screw.

2. Dimensions and Wiring

See fig. 4 for dimensions and fig. 5 for wiring diagram on page 55.

3. RF Pairing

1. Ensure power to RX1-S receiver is switched on and batteries are inserted into thermostat.
2. Ensure the display is illuminated. If not, press any button once to illuminate. Press and hold M button on thermostat for 6 seconds until display changes to show setting options.
3. Release and press M button until setting option 10 is shown.
4. Press > button to change setting to 01.
5. Press the upper part of the setting ring for RET2001RF and ◷ for TP5001RF to accept the setting. RF aerial icon will flash to indicate thermostat is in learn mode.
6. Press both PROG and CH buttons on RX1-S until button LEDs flash.
7. If pairing is successful RF icon on thermostat will stop flashing and remain on.
8. If pairing is not successful try moving thermostat to alternative position and retry.

EN

4. Error codes

Display	Description
E1	Sensor Failure
EE	EEPROM Failure
Lo	Measured temperature below 0 °C
Hi	Measure temperature above 50 °C
E3	RF Pairing Failed
E4	RF Signal Lost
E5	RF Hardware Failure
E6	Real Time Clock Failure(TP5001RF Only)

5. Technical Specifications

EN

Specifications	RET2001RF / TP5001RF	RX1-S
Operating	Product is designed for continuous use	
Operating Voltage	2.5–3 VDC (2 x AA alkaline batteries)	230 Vac 50/60 Hz
Output	-	Volt free
Setting temperature range	5 °C to 35 °C	-
Operating temperature range	0 °C to 40 °C	
Battery life	2 years	-
Switch rating	-	3A (1) at 250 Vac
Switch type	-	1x SPDT Type 1 B
Terminals	1 to 2.5 mm² wires	
IP rating	IP30 (installed)	
Load compensation control	Yes	-
On/off control	Yes	-
ErP class	Class IV, efficiency gain 2 %	-
Construction	EN60730-2-9	EN60730-1
Control pollution situation	Degree 2	
Rated impulse voltage	-	4 kV
Ball pressure test	75 °C	
Dimensions	H86 x W86 x D30	H84 x W84 x D30
Software classification	A	
Operating Frequency	433.100-434.750 MHz	
Maximum radio-frequency power transmitted	10 dBm	
Running and setting accuracy (for thermostats with build in timer)	Setting resolution 1 minute. Accuracy +/- 1 minute per month.	

EN

This product complies with the following EU Directives:
Electromagnetic Compatibility
2014/30/EU
Low Voltage
2014/35/EU
Restriction of the use of certain Hazardous Substances
2011/65/EU and amendment (EU) 2015/863
Radio Equipment
2014/53/EU

CE

This product is an electronic control for control of central heating.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Danfoss A/S declares that the radio equipment type RET2001RF, TP5001RF is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address heating.danfoss.com.

1. Étapes d'installation

Le guide de l'utilisateur peut être téléchargé sur: heating.danfoss.com.

1. **L'installation doit être réalisée par un électricien agréé.**
2. Le thermostat d'ambiance doit être installé à environ 1,50 m au-dessus du sol et à l'écart du rayonnement solaire, des courants d'air et d'autres sources de chaleur (téléviseurs, etc.) (voir fig. 1 à la page 54).
3. Choisissez l'emplacement du récepteur RX1-S, en assurant un espace minimum de 30 cm par rapport au capot métallique de la chaudière. Il ne peut y avoir de gros objets métalliques, tels que des enveloppes de chaudière ou d'autres gros appareils, dans la ligne de visée du thermostat et du récepteur, car ils risquent d'empêcher la communication radio (RF) (voir fig. 1 à la page 54).
4. Retirez et montez la plaque arrière RX1-S directement au mur ou sur le boîtier mural et câblez selon les besoins de l'application.
5. Repérez les crochets au sommet du RX1-S dans le haut de la plaque arrière, abaissez-les pour les positionner et serrez la vis de retenue. Activez l'alimentation secteur pour démarrer l'appairage RF.
6. Desserrez la vis de retenue inférieure du thermostat et retirez soigneusement la plaque arrière (voir fig. 2 à la page 54).

FR

7. Insérez 2 piles alcalines AA dans la partie avant en prenant soin de les placer correctement, comme indiqué. Vérifiez la connexion radio (RF) entre le thermostat et le récepteur RX1-S avant la fixation en position finale (voir la section Appairage RF ci-dessous).
8. Montez la plaque arrière directement au mur ou sur le boîtier mural.
9. Repérez les crochets au sommet dans le haut de la plaque arrière, abaissez-les pour les positionner et serrez la vis de retenue.

2. Dimensions et câblage

Dimensions (voir fig. 4 à la page 55) Schéma de câblage (voir fig.5 à la page 55)

3. Appairage RF (radio)

1. Assurez-vous que le récepteur RX1-S est sous tension et que les piles sont insérées dans le thermostat.
2. Assurez-vous que l'écran est allumé. Sinon, appuyez une fois sur n'importe quel bouton pour l'allumer. Appuyez sur le bouton M du thermostat et maintenez-le enfoncé pendant 6 secondes jusqu'à ce que l'affichage change pour afficher les options de réglage.
3. Relâchez et appuyez sur le bouton M jusqu'à ce que l'option de réglage 10 s'affiche.
4. Appuyez sur le bouton > pour changer le réglage à 01.
5. Appuyer sur la partie supérieure de la bague de réglage du bouton pour RET2001RF et ◷ pour TP5001RF pour valider le réglage. L'icône d'antenne RF clignote pour indiquer que le thermostat est en

mode d'apprentissage.

6. Appuyez sur les boutons PROG et CH sur RX1-S jusqu'à ce que les DEL des boutons clignotent.
7. Si l'appairage est réussi, l'icône RF du thermostat cesse de clignoter et reste allumée.
8. Si l'appairage n'a pas réussi, essayez de déplacer le thermostat et réessayez.

4. Codes d'erreur

Écran	Description
E1	Défaillance de la sonde
EE	Défaillance de l'EEPROM
Basse	Température mesurée inférieure à 0 °C
Haute	Température mesurée supérieure à 50 °C
E3	Échec d'appairage RF
E4	Signal RF perdu
E5	RF défaillance composant
E6	Défaillance horloge interne (TP5001RF uniquement)

5. Caractéristiques techniques

FR

Caractéristiques	RET2001RF/ TP5001RF	RX1-S
Fonctionnement	Le produit est conçu pour une utilisation en continu.	
Alimentation	2,5–3 V CC (2 piles alcalines AA)	230 V CA, 50/60 Hz
Sortie	-	Libre de potentiel
Plage de réglage de la température	5 °C à 35 °C	-
Plage de température de fonctionnement	0 °C à 40 °C	
Durée de vie des piles	2 ans	-
Charge de contact	-	3 A (1) à 250 V CA
Type de contact	-	1x SPDT Type 1 B
Bornes	Fils de 1 à 2,5 mm²	
Indice protection IP	IP30 (installé)	
Commande de la compensation de charge	Oui	-
Commande Marche/Arrêt	Oui	-
Classe ErP	Classe IV, gain d'efficacité 2 %	-
Construction	EN60730-2-9	EN60730-1
Degré de pollution	Degré 2	
Tension d'impulsions nominale	-	4 kV
Essai à la bille	75 °C	
Dimensions	86 x 86 x 30 (H x l x P)	84 x 84 x 30 (H x l x P)
Classe du logiciel	A	
Fréquence de fonctionnement	433.100-434.750 MHz	
Puissance radiofréquence maximale transmise	10 dBm	
Précision de fonctionnement et de réglage (pour thermostats avec horloge intégrée)	Réglage de la résolution 1 minute. Précision ±1 minute par mois.	

FR

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
Compatibilité électromagnétique
2014/30/UE
Basse tension
2014/35/UE
Restriction sur l'usage de certaines substances dangereuses
2011/65/UE + (UE) 2015/863
Équipement radio
2014/53/UE

CE

Ce produit est une commande électronique pour la régulation du chauffage central.

DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, Danfoss A/S, déclare que l'équipement radioélectrique du type RET2001RF, TP5001RF est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: heating.danfoss.com.

1. Einbauschritte

DE

Die Bedienungsanleitung kann unter folgender Adresse heruntergeladen werden: Waerme.danfoss.com.

1. **Der Einbau muss durch einen autorisierten Elektriker erfolgen.**
2. Der Raumthermostat sollte in ca. 1,5 m Höhe und geschützt vor Sonneneinstrahlung, Zugluft oder anderen Wärmequellen (z. B. Fernsehgeräten) eingebaut werden, siehe Abb. 1 auf Seite 54.
3. Wählen Sie den Standort des RX1-S Empfängers und halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm zum Kesselgehäuse ein. Es dürfen sich keine großen Metallgegenstände, wie Kesselgehäuse oder andere große Geräte, in Sichtlinie zwischen Thermostat und Empfänger befinden, da diese die Funkkommunikation stören, siehe Abb. 1 auf Seite 54.
4. Entfernen und montieren Sie die Rückwand des RX1-S direkt an der Wand oder an der Unterputzdose und nehmen Sie die für die Anwendung erforderliche Verdrahtung vor.
5. Setzen Sie die Haken oben am RX1-S in die Oberseite der Rückwand, senken Sie die Rückwand in Position und ziehen Sie die Befestigungsschraube fest. Schalten Sie die Netzspannung ein, um die Funkverbindung herzustellen.
6. Lösen Sie die untere Befestigungsschraube des Thermostaten und entfernen Sie vorsichtig die Rückwand, siehe Abb. 2 auf Seite 54.
7. Legen Sie beiden AA-Alkalibatterien in den vorderen Teil ein und achten Sie darauf, dass sie wie angegeben richtig eingesetzt werden. Überprüfen Sie die Funkverbindung zwischen Thermostat und RX1-S Empfänger,

bevor Sie ihn in der Endposition befestigen, siehe Funkverbindung unten.
8. Befestigen Sie die Rückwand direkt an der Wand oder an der Unterputzdose.
9. Setzen Sie die Haken oben am Vorderteil in die Oberseite der Rückwand, senken Sie die Rückwand in Position und ziehen Sie die Befestigungsschraube fest.

2. Abmessungen und Verdrahtung

Abmessungen, siehe Abb. 4. auf Seite 55 Schaltplan, siehe Abb. 5 auf Seite 55

3. Funkverbindung

1. Vergewissern Sie sich, dass der RX1-S Empfänger eingeschaltet ist und die Batterien in den Thermostat eingesetzt sind.
2. Stellen Sie sicher, dass das Display beleuchtet ist. Falls nicht, drücken Sie eine beliebige Taste, damit dies aufleuchtet. Drücken und halten Sie die Taste „M“ am Thermostat sechs Sekunden lang, bis sich die Anzeige ändert und die Einstelloptionen anzeigt.
3. Lassen Sie die Taste „M“ los und drücken Sie sie wiederholt, bis die Einstelloption 10 angezeigt wird.
4. Drücken Sie die Taste „>“, um die Einstellung auf 01 zu ändern.
5. Drücken Sie auf den oberen Teil des Einstellrings am RET2001RF und ◷ am TP5001RF, um die Einstellung zu übernehmen. Das RF-Antennensymbol blinkt, um anzuzeigen, dass sich der Thermostat im Lernmodus befindet.
6. Drücken Sie die Tasten PROG und CH am RX1-S, bis die Tasten-LEDs blinken.

7. Wenn die Verbindung hergestellt ist, hört das RF-Symbol am Thermostat auf zu blinken und bleibt eingeschaltet.
8. Wenn die Verbindung nicht erfolgreich hergestellt wurde, bringen Sie den Thermostat in eine andere Position und versuchen Sie es erneut.

4. Fehlercodes

Display	Beschreibung
E1	Fühlerfehler
EE	EEPROM-Fehler
Lo	Gemessene Temperatur unter 0 °C
Hi	Gemessene Temperatur über 50 °C
E3	Funkverbindung fehlgeschlagen
E4	Funksignal verloren
E5	RF-Geräte-Fehler
E6	Ausfall der Echtzeituhr (nur TP5001RF)

5. Technische Spezifikation

Technische Daten	RET2001RF/ TP5001RF	RX1-S
Betrieb	Das Produkt ist für den Dauereinsatz konzipiert	
Betriebsspannung	2,5–3 VDC (Zwei AA-Alkali-batterien)	230 VAC, 50/60 Hz
Ausgang	-	Potenzialfrei
Einstelltemperaturbereich	5 °C bis 35 °C	-
Betriebstemperaturbereich	0 °C bis 40 °C	
Batterielebensdauer	2 Jahre	-
Schaltleistung	-	3 A (1) bei 250 VAC
Schaltertyp	-	1 x SPDT, Typ 1B
Klemmen	Drähte, 1 bis 2,5 mm^2	
Schutzart	IP30 (installiert)	
Lastkompensationsregelung	Ja	-
EIN/AUS-Regelung	Ja	-
ErP-Klasse	Klasse IV, Effizienzsteige-rung 2 %	-
Heizbandaufbau	EN60730-2-9	EN60730-1
Verschmutzungsgrad der RS-Umgebung	Kategorie II	
Bemessungsstoßspannung	-	4 kV
Kugel-Druckprüfung	75 °C	
Abmessungen	H86 x B86 x T30	H84 x B84 x T30
Softwareklassifizierung	A	
Betriebsfrequenz	433.100-434.750 MHz	
Maximale übertragene Hochfrequenzleistung	10 dBm	
Lauf- und Einstel-lungsgenauigkeit (bei Ther-mostaten mit eingebautem Timer)	Bei diesem Produkt handelt es sich um eine elektronische Steuerung zur Regelung der Zentralheizung.	

DE

Dieses Produkt stimmt mit den folgenden EU-Richtlinien überein:
Elektromagnetische Verträglichkeit
2014/30/EU
Niederspannung
2014/35/EU
Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe
2011/65/EU + (EU) 2015/863
Funkanlagen
2014/53/EU

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine elektronische Steuerung zur Regelung der Zentralheizung.

VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt Danfoss A/S, dass der Funkanlagentyp RET2001RF, TP5001RF der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: heating.danfoss.com.

1. Installatiestappen

U kunt de gebruikershandleiding downloaden via: heating.danfoss.com.

1. **De installatie moet door een erkend installateur worden uitgevoerd.**
2. De kamerthermostaat moet ongeveer 1,5 m boven de vloer worden geïnstalleerd, op een locatie uit de buurt van zonlicht, tocht en warmtebronnen (bijv. tv's); zie fig. 1 op pagina 54.
3. Bepaal de locatie voor de RX1-S ontvanger en zorg daarbij voor een minimale afstand van 30 cm tot de ketelbehuizing. Er mogen geen grote metalen voorwerpen, zoals ketelbehuizingen of andere grote apparaten, in het gezichtsveld tussen de thermostaat en de ontvanger aanwezig zijn, aangezien de RF-communicatie daardoor wordt belemmerd; zie fig. 1 op pagina 54.
4. Verwijder de RX1-S achterplaat en monteer die rechtstreeks op de wand of op een wanddoos en voer de voor de toepassing vereiste bedrading uit.
5. Plaats de haken boven op de RX1-S in de bovenzijde van de achterplaat, laat die in positie zakken en draai de borgschroef vast. Schakel de netvoeding in om de RF-koppeling te starten.
6. Draai de onderste borgschroef van de thermostaat los en verwijder voorzichtig de achterplaat; zie fig. 2 op pagina 54.
7. Plaats 2 AA-alkalinebatterijen aan de voorzijde van het apparaat, zoals aangegeven. Controleer de RF-verbinding tussen de thermostaat en de RX1-S ontvanger voordat u de thermostaat op de definitieve locatie

bevestigt; zie RF-koppeling hieronder.
8. Monteer de achterplaat rechtstreeks op de wand of op een wanddoos.
9. Plaats de haken boven op het frontje in de bovenzijde van de achterplaat, laat die in positie zakken en draai de borgschroef vast.

NL

2. Afmetingen en bedrading

Zie fig. 4 op pagina 55 voor de afmetingen. Zie fig. 5 op pagina 55 voor het bedradingsschema.

3. RF-koppeling

1. Verzeker u ervan dat de RX1-S ontvanger is ingeschakeld en dat de batterijen in de thermostaat zijn geplaatst.
2. Zorg ervoor dat het display verlicht is. Als dit niet het geval is, drukt u eenmaal op een willekeurige knop om deze te verlichten. Houd de M-toets op de thermostaat gedurende 6 seconden ingedrukt totdat het display wijzigt en de instelopties worden weergegeven.
3. Laat de M-toets los en druk de knop weer in totdat insteloptie 10 wordt weergegeven.
4. Druk op de knop > om de instelling te wijzigen in 01.
5. Druk het bovendeel van de instelring voor RET2001RF en ◷ voor TP5001RF de instelling te bevestigen. Het RF-antennepictogram knippert om aan te geven dat de thermostaat in de leermodus staat.
6. Houd de knoppen PROG en CH op de RX1-S ingedrukt totdat de leds in de knoppen knipperen.

7. Als het koppelen is gelukt, stopt het RF-pictogram op de thermostaat met knipperen en blijft het branden.
8. Is het koppelen mislukt? Verplaats de thermostaat dan naar een andere locatie en probeer het opnieuw.

4. Foutcodes

Display	Omschrijving
E1	Sensor defect
EE	Storing EEPROM
Lo	Gemeten temperatuur onder 0 °C
Hi	Gemeten temperatuur boven 50 °C
E3	RF-koppeling mislukt
E4	RF-signaal weggevallen
E5	RF Hardware storing
E6	Real Time klok storing (enkel voor TP5001RF)

5. Technische specificaties

NL

Specificaties	RET2001RF / TP5001RF	RX1-S
In bedrijf	Het product is ontworpen voor continu gebruik	
Bedrijfsspanning	2,5–3 V DC (2 AA-alkaline-batterijen)	230 V AC 50/60 Hz
Uitgang	-	Spanningsvrij
Insteltemperatuurbereik	5 °C tot 35 °C	-
Bedrijfstemperatuurbereik	0 °C tot 40 °C	
Levensduur batterij	2 jaar	-
Nominale waarde schakelaar	-	3 A (1) bij 250 V AC
Type schakelaar	-	1x SPDT Type 1B
Klemmen	Kabels van 1 tot 2,5 mm^2	
IP-klasse	IP 30 (geïnstalleerd)	
Belastingcompensatieregeling	Ja	-
Aan/uit-regeling	Ja	-
ErP-klasse	Klasse IV, efficiëntiever-hoging 2 %	-
Constructienorm	EN 60730-2-9	EN 60730-1
Emissiewaarde	Niveau 2	
Nominale stootspanning	-	4 kV
Temperatuur kogeldruktest	+75 °C	
Afmetingen	H86 x B86 x D30	H84 x B84 x D30
Softwareclassificatie	A	
Werkende Frequentie	433.100-434.750 MHz	
Maximaal radiofrequentievermogen dat wordt uitgezonden	10 dBm	
Nauwkeurige werking en instelling (voor thermostaten met ingebouwde timer)	Instelresolutie 1 minuut. Nauwkeurigheid +/- 1 minuut per maand.	

Dit product voldoet aan de volgende EU-richtlijnen:
Elektromagnetische compatibiliteit
2014/30/EU
Laagspanning
2014/35/EU
Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen
2011/65/EU + (EU) 2015/863
Radioapparatuur
2014/53/EU

CE

Dit product is een elektronische regeling om de centrale verwarming te regelen.

VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING
Hierbij verklaar ik, Danfoss A/S, dat het type radioapparatuur RET2001RF, TP5001RF conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: heating.danfoss.com.

1. Installationstrin

Brugervejledningen kan downloades fra: varme.danfoss.dk.

1. **Installationen skal udføres af en autoriseret elektriker.**
2. Rumtermostaten skal monteres ca. 1,5 m over gulvet og et sted, hvor påvirkninger fra sollys, træk eller andre varmekilder (f.eks. et tv-apparat) undgås. Se fig. 1 på side 54.
3. Fastslå RX1-S-modtagerens placering, idet der sikres en minimumsafstand på 30 cm fra kedelhuset. Der må ikke være store metalgenstande, eksempelvis en kedel eller andre store apparater, i sigtelinjen mellem termostaten og modtageren, da det vil forhindre RF-kommunikation. Se fig. 1 på side 54.
4. Fjern og montér RX1-S-bagpladen direkte på væggen eller i en vægboks, og før ledningerne som påkrævet til applikationen.
5. Placér kroge øverst på RX1-S og ind på bagpladens top, og sænk dem ned i position, og spænd holdeskruen. Tænd for netstrømmen for at starte RF-parringen.
6. Løsn den nedre holdeskrue på termostaten, og fjern forsigtigt bagpladen. Se fig. 2 på side 54.
7. Isæt 2 x alkaliske AA-batterier i den forreste del, og vær opmærksom på at isætte dem korrekt som angivet. Kontrollér RF-forbindelsen mellem termostaten og RX1-S-modtageren, før den fastgøres i sin endelige position. Se RF-parringen nedenfor.

8. Montér bagpladen direkte på væggen eller i en vægboks.
9. Placér kroge øverst på den forreste del og ind på bagpladens top, og sænk dem ned i position, og spænd holdeskruen.

2. Mål og ledningsføring

Mål, se fig. 4 på side 55. Ledningsdiagram, se fig. 5 på side 55.

3. RF-parring

1. Sørg for, at strømmen til RX1-S-modtageren er tændt, og at batterierne er isat i termostaten.
2. Sørg for at displayet er oplyst. Hvis ikke, tryk da en enkelt gang på knappen for at oplyse displayet. Tryk på M-knappen på termostaten, og hold den inde i seks sekunder, indtil displayet skifter og viser indstillingsoptioner.
3. Slip og tryk på M-knappen, indtil indstillingsoption 10 vises.
4. Tryk på knappen > for at ændre indstillingen til 01.
5. Tryk på den øverste del af indstillingsringen til RET2001RF eller ◷ for TP5001RF for at acceptere indstillingen. RF-antenneikonet vil blinke for at vise, at termostaten er i læringstilstand.
6. Tryk på både PROG- og CH-knapperne på RX1-S, indtil knappen med LED'er blinker.

7. Hvis parringen lykkes, stopper RF-ikonet på termostaten med at blinke og forbliver tændt.
8. Hvis parringen mislykkes, kan man forsøge at flytte termostaten til en anden placering og prøve igen.

DK

4. Fejlkoder

Display	Beskrivelse
E1	Følerfejl
EE	EEPROM-fejl
Lav	Målt temperatur under 0 °C
Høj	Målt temperatur over 50 °C
E3	RF-parring mislykkedes
E4	RF-signal tabt
E5	Fejl i radio kommunikations modul
E6	Fejl i ur funktion(kun mulig på TP5001RF)

5. Tekniske specifikationer

Specifikationer	RET2001RF/ TP5001RF	RX1-S
Drift	Produktet er beregnet til kontinuerlig brug	
Driftsspænding	2,5–3 VDC (2 alkaliske AA-batterier)	230 VAC 50/60 Hz
Effekt	-	Spændingsfri
Temperaturindstillings-område	5 °C til 35 °C	-
Driftstemperaturområde	0 °C til 40 °C	
Batteriets levetid	2 år	-
Kontaktbelastning	-	3 A (1) ved 250 Vac
Kontakttype	-	1 x SPDT type 1B
Klemmer	1 til 2,5 mm² ledninger	
IP-klasse	IP30 (installeret)	
Styring af belastningskom-pensering	Ja	-
Styring af on/off	Ja	-
ErP-klasse	Klasse IV, effek-tivitetsforøgelse 2 %	-
Konstruktion	EN60730-2-9	EN60730-1
Forureningskontrolforhold	Grad 2	
Nominel impulsspænding	-	4 kV
Kugletrykstest	75 °C	
Mål	H86 x B86 x D30	H84 x B84 x D30
Softwareklasse	A	
Driftsfrekvens	433.100-434.750 MHz	
Maksimal transmitteret radiofrekvenseffekt	10 dBm	
Drifts- og indstillingsnøjagtighed (for termostater med indbygget timer)	Indstillingsopløsning 1 minut. Nøjagtighed +/- 1 minut pr. måned.	

Dette produkt overholder følgende EU-direktiver:
Elektromagnetisk kompatibilitet
2014/30/EU
Lavspænding
2014/35/EU
Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr
2011/65/EU + (EU) 2015/863
Radioudstyr
2014/53/EU

DK

Dette produkt er en elektronisk styreenhed til styring af centralvarme.

FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Hermed erklærer Danfoss A/S, at radioudstyrstypen RET2001RF, TP5001RF er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: heating.danfoss.com.

1. Procedimiento de instalación

La guía del usuario se puede descargar desde la página www.heating.danfoss.com.

1. **La instalación debe ser realizada por un electricista autorizado.**
2. El termostato de ambiente debe instalarse aproximadamente a 1,5 m del suelo, en un lugar donde no sufra los efectos de la luz solar, las corrientes de aire u otras fuentes de calor (p. ej., un televisor) (fig. 1 en la página 54).
3. Decida la ubicación del receptor RX1-S, dejando libre un espacio mínimo de 30 cm desde la cubierta de la caldera. No debe haber objetos metálicos de gran tamaño a la vista entre el termostato y el receptor, como por ejemplo la cubierta de una caldera u otros electrodomésticos grandes, ya que impedirían la comunicación mediante RF entre ambos (consulte la fig. 1 en la página 54).
4. Extraiga la placa posterior del RX1-S para instalarla directamente en la pared, o en una caja de montaje en pared, y conecte los cables según corresponda para la aplicación.
5. Coloque los ganchos de la parte superior del RX1-S sobre la parte superior de la placa posterior, bájelos hasta su posición y apriete el tornillo de retención. Conecte la alimentación de red eléctrica para iniciar la conexión RF.
6. Afloje el tornillo de retención inferior del termostato y retire con cuidado la placa posterior (fig. 2 en la página 54).
7. Con cuidado, coloque del modo indicado dos pilas alcalinas AA en la parte delantera. Compruebe la conexión RF entre el termostato y el receptor RX1-S antes de fijarlo en su ubicación definitiva; consulte el apartado «Conexión RF».

8. Fije la placa posterior directamente a la pared o a una caja de montaje en pared.
9. Coloque los ganchos de la parte superior del frontal sobre la parte superior de la placa posterior, bájelos hasta su posición y apriete el tornillo de retención.

2. Dimensiones y cableado

Dimensiones (fig. 4 en la página 55). Esquema de cableado (fig. 5 en la página 55).

3. Conexión RF

1. Asegúrese de que el receptor RX1-S esté conectado y el termostato tenga pilas.
2. Asegúrese de que la pantalla esté iluminada. Si no es así, presione cualquier botón una vez para iluminar. Mantenga pulsado el botón «M» del termostato durante 6 segundos hasta que la pantalla cambie para ofrecer las opciones de configuración.
3. Suelte y pulse el botón «M» hasta llegar a la opción de ajuste «10».
4. Pulse el botón «>» para cambiar el ajuste a «01».
5. Presione la parte superior del anillo de ajuste para RET2001RF y ◷ para TP5001RF para aceptar el ajuste. El icono de la antena de RF parpadeará para indicar que el termostato está en modo de configuración.
6. Pulse los botones «PROG» y «CH» del RX1-S hasta que parpadeen los LED de los botones.
7. Si la conexión es correcta, el icono de RF del termostato dejará de parpadear para permanecer encendido.
8. Si la conexión no funciona correctamente, pruebe a colocar el termostato en otra parte e inténtelo de nuevo.

4. Códigos de error

Pantalla	Descripción
E1	Fallo del sensor
EE	Error EEPROM
Baja	Temperatura medida por debajo de 0 °C
Alta	Temperatura medida por encima de 50 °C
E3	No se ha podido realizar la conexión RF
E4	Pérdida de señal de RF
E5	RF Fallo de Hardware
E6	Fallo Reloj tiempo real (Solo en TP5001RF)

5. Especificaciones técnicas

Especificaciones	RET2001RF / TP5001RF	RX1-S
Funcionamiento	El producto se ha diseñado para un uso continuo	
Tensión de funcionamiento	2,5–3 V CC (2 pilas alcalinas AA)	230 V CA 50/60 Hz
Salida	-	Libre de tensión
Rango de temperatura de ajuste	De 5 °C a 35 °C	-
Rango de temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 40 °C	
Duración de las pilas	2 años	-
Capacidad del interruptor	-	3 A (1) a 250 V CA
Tipo de interruptor	-	1 SPDT Tipo 1B
Terminales	Cables de 1 a 2,5 mm²	
Clasificación IP	IP30 (instalado)	
Control de compensación de carga	Sí	-
Control de On/Off	Sí	-
Clase ErP	Clase IV, aumento de eficiencia del 2 %	-
Construcción	EN60730-2-9	EN60730-1
Control de la contaminación	Grado 2	
Tensión nominal de impulsos	-	4 kV
Prueba de presión de bola	75 °C	
Dimensiones	Al. 86 × an. 86 × pr. 30	Al. 84 × an. 84 × pr. 30
Clasificación del software	A	
Frecuencia de operación	433.100-434.750 MHz	
Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida	10 dBm	
Precisión de funcionamiento y configuración (para termostatos con temporizador incorporado)	Resolución de configuración de un minuto. Precisión de ±1 minuto al mes.	

Este producto cumple con las siguientes directivas de la UE:
Compatibilidad electromagnética
2014/30/UE
Baja tensión
2014/35/UE
Restricción de ciertas sustancias peligrosas
2011/65/UE + (UE) 2015/863
Equipos radioeléctricos
2014/53/UE

CE

ES

Este producto es un control electrónico para el control de la calefacción central.

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, Danfoss A/S declara que el tipo de equipo radioeléctrico RET2001RF, TP5001RF es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: heating.danfoss.com.

1. Passaggi per l'installazione

La guida all'uso può essere scaricata da: heating.danfoss.com.

1. **L'installazione deve essere eseguita da un elettricista autorizzato.**
2. Il termostato ambiente deve essere installato a circa 1,5 m dal pavimento e dove gli effetti della luce solare, delle correnti d'aria o di altre fonti di calore (es. TV) non sono presenti, vedere fig. 1 a pagina 54.
3. Decidere la posizione del ricevitore RX1-S, assicurando uno spazio minimo di 30 cm dall'alloggiamento della caldaia. Accertarsi che non siano presenti oggetti metallici di grandi dimensioni, come ad esempio le casse delle caldaie o altri grandi elettrodomestici, frapposti tra il termostato e il ricevitore, in quanto ciò impedisce la comunicazione RF, vedere fig. 1 a pagina 54.
4. Rimuovere e montare la piastra posteriore RX1-S direttamente alla parete o sulla scatola a muro e cablare come richiesto per l'applicazione.
5. Individuare i ganci in cima alla piastra RX1-S nella parte in alto della piastra posteriore e abbassarli in posizione, quindi serrare la vite di fissaggio. Accendere l'alimentazione di rete per avviare l'accoppiamento RF.
6. Allentare la vite di fissaggio inferiore del termostato e rimuovere con cautela la piastra posteriore, vedere fig. 2 a pagina 54.
7. Inserire due batterie alcaline AA nella parte anteriore facendo attenzione a inserirle correttamente come indicato. Controllare il collegamento RF tra il termostato e il ricevitore RX1-S prima di fissarlo in posizio-

ne finale, vedere Accoppiamento RF di seguito.
8. Montare la piastra posteriore direttamente sulla parete o sulla scatola a muro.
9. Individuare i ganci nella parte superiore della parte anteriore della piastra posteriore e abbassarli in posizione, quindi serrare la vite di fissaggio.

2. Dimensioni e cablaggio

Dimensioni, vedere fig. 4 a pagina 55. Schema elettrico, vedere fig. 5 a pagina 55.

3. Accoppiamento RF

1. Assicurarsi che il ricevitore RX1-S sia acceso e che le batterie siano inserite nel termostato.
2. Assicurati che il display sia illuminato. In caso contrario, premere una volta qualsiasi pulsante per illuminare. Tenere premuto il pulsante M del termostato per 6 secondi fino a quando il display non visualizza le opzioni di impostazione.
3. Rilasciare e premere il pulsante M fino a visualizzare l'impostazione dell'opzione 10.
4. Premere il pulsante > per passare all'impostazione 01.
5. Premere la parte superiore dell'anello delle impostazioni RET2001RF e ◷ per TP5001RF per confermare le impostazioni. A questo punto l'icona dell'antenna RF lampeggia per indicare che il termostato è in modalità di acquisizione.
6. Premere entrambi i pulsanti PROG e CH su RX1-S finché i LED dei pulsanti non lampeggiano.
7. Se l'accoppiamento è riuscito, l'icona RF sul termostato smette di lampeggiare e rimane accesa.

8. Se l'accoppiamento non riesce, spostare il termostato in una posizione alternativa e riprovare.

4. Codici errore

Display	Descrizione
E1	Guasto sensore
EE	Guasto EEPROM
Lo (Basso)	Temperatura misurata inferiore a 0 °C
Hi (Alto)	Temperatura misurata superiore a 50 °C
E3	Accoppiamento RF non riuscito
E4	Segnale RF perso
E5	RF Guasto Hardware
E6	Guasto del Real Time Clock (Solo per TP5001RF)

5. Specifiche tecniche

Specifiche	RET2001RF/ TP5001RF	RX1-S
Funzionamento	Il prodotto è progettato per l'uso continuo	
Tensione di alimentazione	2,5–3 VCC (due batterie alcaline AA)	230 V CA 50/60 Hz
Uscita	-	Free voltage (applicare il voltaggio desiderato)
Intervallo di regolazione della temperatura	Da 5 °C a 35 °C	-
Intervallo di temperatura di funzionamento	Da 0 °C a 40 °C	
Durata della batteria	2 anni	-
Valore nominale del carico pilotabile	-	3 A (1) a 250 V CA
Tipo di interruttore	-	1 x SPDT Tipo 1B
Morsetti	Fili 1–2,5 mm²	
Classe di protezione	IP30 (installato)	
Controllo della compensazione del carico	Sì	-
Controllo On/Off	Sì	-
Classe ErP	Classe IV, guadagno di efficienza 2 %	-
Edilizia	EN60730-2-9	EN60730-1
Controllo dello stato d'inquinamento	Grado 2	
Tensione d'impulso nominale	-	4 kV
Test di durezza	75 °C	
Dimensioni	A86 x L86 x P30	A84 x L84 x P30
Classificazione software	A	
Frequenza operativa	433.100-434.750 MHz	
Massima potenza in radiofrequenza trasmessa	10 dBm	
Precisione di funzionamento e impostazione (per termostati con timer incorporato)	Impostazione risoluzione 1 minuto. Precisione +/- 1 minuto al mese.	

Questo prodotto è conforme alle seguenti Direttive UE:
Compatibilità elettromagnetica
2014/30/UE
Bassa tensione
2014/35/UE
Limitazione dell'utilizzo di alcune sostanze pericolose
2011/65/UE + (UE) 2015/863
Apparecchiature radio
2014/53/UE

CE

IT

Questo prodotto è un comando elettronico per il controllo del riscaldamento centralizzato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA
Il fabbricante, Danfoss A/S, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RET2001RF, TP5001RF è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: heating.danfoss.com.

1. Kurulum Adımları

Kullanıcı Kılavuzu şu adresten indirilebilir: heating.danfoss.com.

1. **Kurulum, yetkili bir elektrik tesisatçısı tarafından tamamlanmalıdır.**
2. Oda termostatı, zeminden yaklaşık olarak 1,5 m yükseğe ve güneş ışığının ve hava akımının olmadığı veya diğer ısı kaynaklarına (ör. TV) uzak olan bir yere kurulmalıdır, bkz. şekil 1 sayfa 54.
3. RX1-S alıcı için, kazan gövdesinden en az 30 cm mesafede bulunan bir kurulum yeri belirleyin. RF iletişimini engelleyeceğinden, termostat ve alıcı arasında kazan gövdesi veya başka büyük cihazlar gibi büyük metal nesnelerin olmadığından emin olun, bkz. şekil 1 sayfa 54.
4. RX1-S'nin arka plakasını sökün ve doğrudan duvara veya duvara takılı kutuya monte edin ve tesisatı cihaza uygun şekilde yapın.
5. RX1-S'nin üst kısmındaki kancaları arka plakanın üzerine yerleştirin, yerlerine oturtmak için indirin ve tespit vidasını sıkın. Şebeke elektriğini açarak RF eşleştirme işlemini başlatın.
6. Alttaki termostat tespit vidasını gevşetin ve arka plakayı dikkatle çıkarın, bkz. şekil 2 sayfa 54.
7. 2 adet AA alkalin pili, gösterilen şekilde doğru yerleştirmeye dikkat ederek ön kısma takın. Nihai konumda sabitlemeden önce Termostat ile RX1-S Alıcı arasındaki RF bağlantısını kontrol edin, aşağıdaki RF Eşleştirme bölümüne bakın.
8. Arka plakayı doğrudan duvara veya duvara takılı bir kutuya monte edin.
9. Üst kısımdaki kancaları arka plakanın üzerine

yerleştirin, yerlerine oturtmak için indirin ve tespit vidasını sıkın.

2. Boyutlar ve Elektrik Tesisatı

Boyutlar, bkz şekil 4 sayfa 55. Elektrik tesisatı şeması, bkz şekil 5 sayfa 55.

3. RF Eşleştirme

1. RX1-S alıcıya giden gücün açık olduğundan ve pillerin termostata takıldığından emin olun.
2. Ekranın aydınlatıldığından emin olun. Değilse, aydınlatmak için herhangi bir düğmeye bir kez basın. Ekran, ayar seçeneklerini gösterecek şekilde değişene kadar termostattaki M düğmesini 6 saniye basılı tutun.
3. M düğmesini bırakın ve ayar seçeneği 10 görüntülenene kadar düğmeye basın.
4. Ayarı 01 olarak değiştirmek için > düğmesine basın.
5. Ayarları kabul etmek için, RET2001RF termostatındaki ayar halkasının üst kısmına ve TP5001RF termostatındaki ◷ basın. Termostatın öğrenme modunda olduğunu belirtmek için RF anteni simgesi yanıp söner.
6. Düğme LED ışıkları yanıp sönene kadar RX1-S'deki PROG ve CH düğmelerine basın.
7. Eşleştirme başarılı olursa termostattaki RF simgesi ışığının yanıp sönmesi durur ve sabit yanar.
8. Eşleştirme başarılı olmazsa termostatı farklı bir konuma taşıyın ve yeniden deneyin.

4. Hata kodları

Ekran	Açıklama
E1	Sensör Arızası
EE	EEPROM Arızası
Lo	Ölçülen sıcaklık 0°C'nin altında
Hi	Ölçülen sıcaklık 50°C'nin üzerinde
E3	RF Eşleştirme Başarısız
E4	RF Sinyal Kayıp
E5	RF Donanım hatası
E6	Saat ayarı hatalı (sadece TP 5001RF için)

5. Teknik Özellikler

Teknik Özellikler	RET2001RF / TP5001RF	RX1-S
Kullanım	Ürün, sürekli kullanım için tasarlanmıştır	
Çalışma Gerilimi	2,5–3 VDC (2 x AA alkalin pil)	230 VAC 50/60 Hz
Çıkış	-	Gerilimsiz
Ayar sıcaklığı aralığı	5 °C ila 35 °C	-
Çalışma sıcaklığı aralığı	0 °C ila 40°C	
Pil ömrü	2 yıl	-
Şalter sınıfı	-	250 VAC'de 3 A (1)
Şalter tipi	-	1 adet SPDT Tip 1B
Terminaller	1 ile 2,5 mm² arası teller	
IP sınıfı	IP30 (kurulu)	
Yük dengeleme kontrolü	Evet	-
Açma/kapama kontrolü	Evet	-
ErP sınıfı	Sınıf IV, verimlilik kazancı %2	-
Yapı	EN60730-2-9	EN60730-1
Kirlilik kontrol durumu	Derece 2	
Nominal impuls gerilimi	-	4 kV
Bilye basınç testi	75 °C	
Boyutlar	Y86 x G86 x D30	Y84 x G84 x D30
Yazılım sınıfı	A	
Çalışma frekansı	433.100-434.750 MHz	
İletilen maksimum radyo frekansı gücü	10 dBm	
Çalışma ve ayar doğruluğu (entegre zamanlayıcısı olan termostatlar için)	Çözünürlük ayarı 1 dakika. Doğruluk +/- 1 dakika/ay.	

Bu ürün aşağıdaki AB Yönergelerine uygundur:
Elektromanyetik Uyumluluk
2014/30/EU
Alçak Gerilim
2014/35/EU
Belirli Tehlikeli Maddelerin Kullanımının Kısıtlanması
2011/65/EU + (EU) 2015/863
Radyo Ekipmanı
2014/53/EU

CE

Bu ürün, merkezi ısıtmanın kontrol edilmesi için tasarlanan elektronik bir kontrol birimidir.

BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI

Böylelikle, Danfoss A/S, RET2001RF, TP5001RF tipi radyo ekipmanlarının 2014/53/EU Yönergesine uygun olduğunu beyan eder.
AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur heating.danfoss.com.

1. Montavimo veiksmai

Naudotojo vadovą galite atsisiųsti iš danfoss.lt.

1. **Montavimą atlikti privalo įgaliotasis elektrikas.**
2. Kambario termostatą montuoti reikia maždaug 1,5 m. aukštyje. Montavimo vietos negali veikti saulės spinduliai, skersvėjis ar kiti šilumos šaltiniai (pvz., televizorius), žr. 1 pav nuo 54 psl.
3. Nuspręskite dėl RX1-S imtuvo vietos, užtikrindami minimalų 30 cm atstumą nuo šildymo katilo korpuso. Tarp termostato ir imtuvo neturi būti jokių didelių metalinių daiktų, tokių kaip šildymo katilo korpusas ar kiti stambūs įrenginiai. Jie gali pakenkti RF ryšiui, žr. 1 pav nuo 54 psl.
4. Nuimkite ir sumontuokite RX1-S galinę plokštę tiesiai ant sienos arba ant sieninės dėžutės ir sujunkite laidus pagal taikymo tipą.
5. Įdėkite ant RX1-S viršaus esančius kabliukus galinės plokštės viršuje ir nuleiskite įstatydami juos į vietą, tada pritvirtinkite laikančiuoju varžtu. Įjunkite elektros maitinimą, kad pradėtumėte RF susiejimą.
6. Atsukite apatinį termostato laikantįjį varžtą ir atsargiai nuimkite galinę plokštę, žr. 2 pav nuo 54 psl.
7. Rūpestingai, kaip nurodyta, įdėkite 2 x AA šarmines baterijas į priekinę dalį. Patikrinkite RF ryšį tarp termostato ir RX1-S imtuvo prieš užfiksuodami galutinėje padėtyje, žr. RF susiejimą toliau.
8. Montuokite galinę plokštę tiesiai prie sienos arba prie sieninės dėžės.

9. Įdėkite ant priekinės dalies viršaus esančius kabliukus galinės plokštės viršuje ir nuleiskite įstatydami juos į vietą, tada pritvirtinkite laikančiuoju varžtu.

2. Matmenys ir laidų jungimas

Matmenys, žr. 4 pav nuo 55 psl. Elektros laidų schema, žr. 5 pav nuo 55 psl.

3. RF susiejimas

1. Įsitikinkite, kad įjungtas RX1-S imtuvo maitinimas ir į termostatą įdėtos baterijos.
2. Įsitikinkite, kad ekranas yra apšviestas. Jei ne, vieną kartą paspauskite bet kurį mygtuką, kad įsižiebtų. Paspauskite ir 6 sekundes palaikykite termostato M mygtuką, kol pasirodys pakeitimai ir bus rodomos nustatymo parinktys.
3. Spauskite ir atleiskite M mygtuką, kol bus parodyta 10 nustatymo parinktis.
4. Paspauskite > mygtuką, kad pakeistumėte nustatymą į 01.
5. Norėdami patvirtinti nustatymus, paspauskite viršutinę RET2001RF dalį ir ◷ TP5001RF nustatymo žiedui. RF antenos piktograma sumirksės nurodydama, kad termostatas veikia mokymosi režimu.
6. Paspauskite RX1-S mygtukus PROG ir CH, kol sumirksės šviesos diodo mygtukas.

7. Jei susiejimas sėkmingas, termostato RF piktograma nustos mirksėti ir švies ištisai.
8. Jei susieti nepavyko, pabandykite perkelti termostatą į kitą vietą ir pabandykite susieti iš naujo.

4. Klaidų kodai

Ekranas	Aprašymas
E1	Jutiklis neveikia
EE	EEPROM klaida
Žem.	Išmatuota temperatūra žemesnė nei 0 °C
Aukšt.	Išmatuota temperatūra aukštesnė nei 50 °C
E3	RF susieti nepavyko
E4	Prarastas RF signalas
E5	RF aparatinės įrangos gedimas
E6	Realaus laiko laikrodžio gedimas (tik TP5001RF)

5. Techninės specifikacijos

Techniniai duomenys	RET2001RF / TP5001RF	RX1-S
Darbinis	Produktą numatyta nuolat naudoti	
Darbinė įtampa	2,5–3 V nuolat. sr. (2 x AA šarminės baterijos)	230 V kintamoji srovė, 50 / 60 Hz
Išėjimas	-	Be įtampos
Temperatūros nustatymų ribos	Nuo 5 °C iki 35 °C	-
Darbinės temperatūros ribos	Nuo 0 °C iki 40 °C	
Baterijos naudojimo laikas	2 metai	-
Relės apkrova	-	3 A (1) esant 250 V kintamajai srovei
Jungiklio tipas	-	1 x SPDT, 1B tipo
Gnybtai	Laidai 1–2,5 mm²	
IP klasė	IP30 (įdiegta)	
Apkrovos kompensavimo valdymas	Taip	-
Įj. / išj. reguliavimas	Taip	-
ErP klasė	IV klasė, papildomas efektyvumas 2 %	-
Konstrukcija	EN60730-2-9	EN60730-1
Taršos kontrolės lygis	2 laipsnio	
Nominali impulso įtampa	-	4 kV
Rutulio slėgio bandymas	75 °C	
Matmenys	A86 x P86 x G30	A84 x P84 x G30
Programos klasifikacija	A	
Darbinis dažnis	433.100-434.750 MHz	
Maksimali perduodama radijo dažnio galia	10 dBm	
Veikimo ir nustatymų tikslumas (termostatų su integruotu laikmačiu)	Nustatymo intervalas 1 minutė. Tikslumas +/- 1 minutė per mėnesį.	

LT

Gaminys atitinka šias ES direktyvas:
elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/ES);
žemosios įtampos direktyvą
(2014/35/ES);
direktyvą dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo
elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo
2011/65/ES + (ES) 2015/863
Radijo įranga
2014/53/ES

CE

Šis produktas yra centrinio šildymo valdymo elektroninis valdiklis.

LT

SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Aš, Danfoss A/S, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas RET2001RF, TP5001RF atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: heating.danfoss.com.

1. Порядок установки

Руководство пользователя можно скачать с сайта: heating.danfoss.com.

1. **Работу по установке должен выполнять только квалифицированный персонал, имеющий допуск к работам такого рода.**
2. Комнатный терморегулятор должен быть установлен на высоте 1,5 м от пола, в месте, защищенном от воздействия сквозняков, солнечных лучей или других источников тепла (например, телевизора), см. рис. 1 на стр. 54.
3. Выберите расположение приемника RX1-S на расстоянии не менее 30 см от корпуса котла. На линии прямой видимости между терморегулятором и приемником не должно быть крупных металлических предметов, таких как корпуса котлов или другое крупногабаритное оборудование, которое будет мешать радиочастотному обмену данными (см. рис. 1 на стр. 54).
4. Снимите и установите заднюю пластину приемника RX1-S прямо на стену или стенную коробку и смонтируйте проводку, как того требуют условия применения.
5. Зацепите крючки в верхней части RX1-S за верх задней панели, опустите приемник на место и затяните фиксирующий винт. Подключите питание, чтобы начать привязку по радиочастоте.
6. Ослабьте нижний фиксирующий винт терморегулятора и осторожно снимите заднюю пластину, см. рис. 2 на стр. 54

7. Вставьте две щелочные батарейки AA в переднюю часть, соблюдая полярность. Проверьте радиосвязь между терморегулятором и приемником RX1-S, прежде чем окончательно закрепить его, см. раздел «Привязка по радиочастоте» ниже.
8. Установите заднюю пластину прямо на стену или стенную коробку.
9. Зацепите крючки в передней части за верх задней панели, опустите устройство на место и затяните фиксирующий винт.

2. Размеры и проводка

Габаритные размеры см. на рис. 4 на стр. 55. Монтажную схему см. на рис. 5 на стр. 55.

3. Привязка по радиочастоте

1. Убедитесь, что RX1-S включен, а в терморегулятор вставлены батарейки.
2. Убедитесь, что дисплей подсвечен. В противном случае нажмите любую кнопку один раз, чтобы включить подсветку. Нажмите и удерживайте в течение 6 секунд кнопку «M» на терморегуляторе, пока на экране не появятся настройки.
3. Отпустите и нажимайте кнопку «M», пока не появится настройка 10.
4. Нажмите кнопку «>», чтобы изменить значение настройки на 01.
5. Нажмите на верхнюю часть установочного кольца для RET2001RF и ◷ для TP5001RF, чтобы подтвердить

установку. Значок радиоантенны начнет мигать, указывая, что термостат находится в обучающем режиме.
6. Одновременно нажмите кнопки PROG и CH на RX1-S, пока на них не загорятся светодиоды.
7. Если привязка прошла успешно, значок антенны на термостате перестанет мигать.
8. Если привязка не удалась, попробуйте разместить терморегулятор в другом месте и попытайтесь еще раз.

4. Коды неисправностей

Дисплей	Описание
E1	Неисправность датчика
EE	Неисправность EEPROM (энергонезависимой памяти)
Низ.	Измеренная температура ниже 0 °C
Выс.	Измеренная температура выше 50 °C
E3	Привязка не удалась
E4	Радиосигнал потерян
E5	RF-Аппаратный сбой
E6	Сбой часов реального времени (только для TP5001RF)

5. Технические характеристики

Технические характеристики	RET2001RF / TP5001RF	RX1-S
Эксплуатация	Это изделие предназначено для непрерывного использования	
Рабочее напряжение	2,5–3,0 В пост. тока (2 щелочные батарейки AA)	230 В перем. тока, 50/60 Гц
Выходные контакты	-	Без напряжения
Диапазон установки температуры	От 5 °C до 35 °C	-
Диапазон рабочей температуры	От 0 °C до 40 °C	
Срок службы батареек	2 года	-
Максимальный ток переключателя	-	3 A (1) при 250 В перем. тока
Тип переключателя	-	1 однополюсный переключатель на два направления (SPDT), тип 1B
Клеммы	Провода сечением от 1 до 2,5 мм²	
Класс защиты корпуса	IP30 (после установки)	
Управление компенсацией нагрузки	Да	-
Двухпозиционное управление	Да	-
Класс ErP	Класс IV, повышение эффективности на 2 %	-
Конструкция	EN60730-2-9	EN60730-1
Контроль загрязнения окружающей среды	Степень 2	
Номинальное импульсное напряжение	-	4 кВ
Тест на устойчивость к деформации при постоянной нагрузке и повышении температуры	75 °C	
Габаритные размеры	86 (В) x 86 (Ш) x 30 (Т)	84 (В) x 84 (Ш) x 30 (Т)
Классификация программного обеспечения	A	
Рабочая частота	433.100-434.750 МГц	
Максимальная передаваемая мощность радиочастоты	10 дБм	
Точность работы и настройки (для терморегуляторов со встроенным таймером)	Шаг настройки: 1 минута. Точность таймера: +/-1 минута в месяц.	

Данный продукт соответствует следующим директивам ЕС:
Электромагнитная совместимость
2014/30/EU
Низковольтное оборудование
2014/35/EU
Ограничение использования определенных опасных веществ
2011/65/EU + (EU) 2015/863
Радиооборудование
2014/53/EU

Это изделие представляет собой электронный регулятор для систем центрального отопления.

RU

УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС
Настоящим Danfoss A/S заявляет, что радиооборудование типа RET2001RF, TP5001RF соответствует Директиве 2014/53/EU.
Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен по следующему интернет-адресу: heating.danfoss.com.

Fig. 1

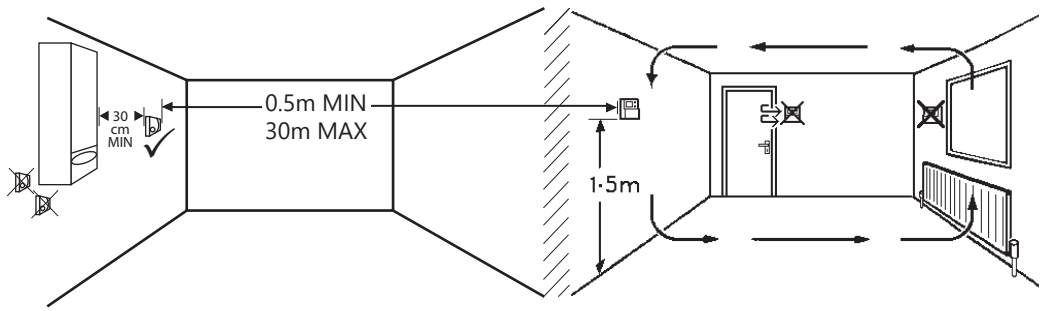


Fig. 2

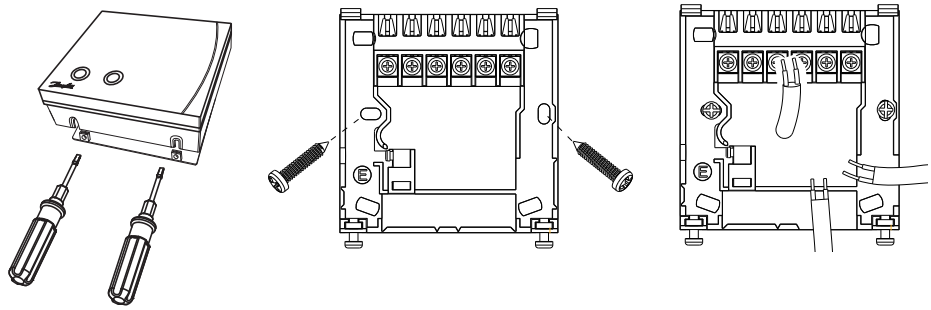


Fig. 3

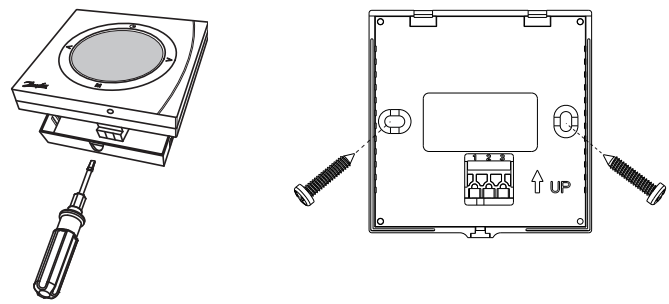


Fig. 4

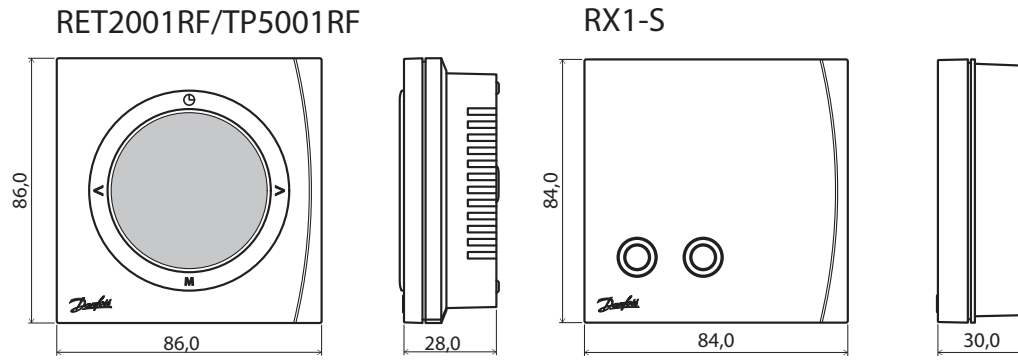
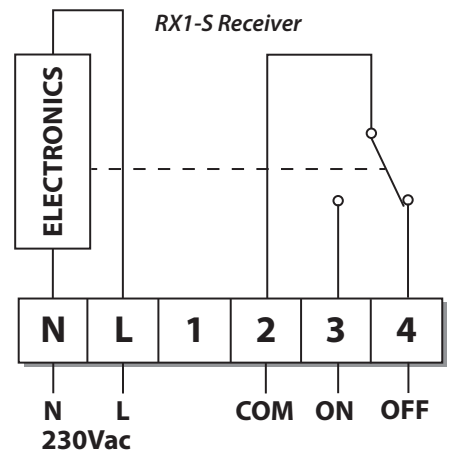

RET2001RF/TP5001RF
RX1-S
86,0
86,0
28,0
84,0
84,0
30,0

Fig. 5


RX1-S Receiver
ELECTRONICS
N
L
1
2
3
4
N
230Vac
L
COM
ON
OFF

EU
Danfoss A/S
6430 Nordborg, Denmark

GB
Danfoss Ltd.
22 Wycombe End, HP9 1NB, GB

Danfoss A/S
Heating Segment • heating.danfoss.com • +45 7488 2222 • E-mail: heating@danfoss.com

Any information, including, but not limited to information on selection of product, its application or use, product design, weight, dimensions, capacity or any other technical data in product manuals, catalogues descriptions, advertisements, etc. and whether made available in writing, orally, electronically, online or via download, shall be considered informative, and is only binding if and to the extent, explicit reference is made in a quotation or order confirmation. Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product. All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.

VISUQ14F | AN30483490055001-000103 © Danfoss | FEC | 01.2022